

*Tämä sivu on konekäännetty [Linkki]. Konekäännökset voivat sisältää virheitä, jotka saattavat heikentää selkeyttä ja tarkkuutta. Oikeusasiamies ei vastaa mahdollisista epä johdonmukaisuuksista. Tietojen luotettavuus ja oikeusvarmuus varmistuvat lukemalla edellä linkitetty lähdekielinen versio (englanti). Lisätietoja on [kieli- ja käännöskäytännöissämme \[Linkki\]](#).*

## **Päätös asiassa 1195/2010/OV - Kieltäytyminen antamasta hallinnolle tarkoitettua käsikirjaa tutustuttavaksi**

Päätös

**Kanteluasia 1195/2010/OV - Tutkittavaksi otetut kantelut, pvm 28/06/2010 - Päätökset, pvm 20/12/2010 - Toimielin, jota kantelu koskee** Euroopan komissio ( Toimielin sopi asian )

|

Helmikuussa 2010 kantelija pyysi asetuksen 1049/2001/EY nojalla saada tutustua komission hallinnolle tarkoitettuun käsikirjaan urakehitystä koskevan arvioinnin laatimisesta. Komissio kieltäytyi antamasta käsikirjaa julkisuuteen väittäen, että se sisälsi mielipiteitä, jotka oli tarkoitettu vain sisäiseen käyttöön, ja että käsikirjan antaminen tutustuttavaksi vahingoittaisi vakavasti toimielimen päätöksentekomenettelyä (asetuksen 4 artiklan 3 kohta) ja oikeudellisen neuvonannon suojaa (asetuksen 4 artiklan 2 kohdan 2 luetelmakohta).

Huhtikuussa 2010 kantelija pyysi toistamiseen saada tutustua asiakirjaan. Ensin komissio pidensi vastauksen antamiselle asetettua määräaikaa 15 päivällä. Sen jälkeen se ilmoitti kantelijalle, että asiaa koskevaa selvitys ei ollut valmis ja että komissiossa tehtäisiin kaikki mahdollinen, jotta lopullinen vastaus voitaisiin toimittaa niin pian kuin mahdollista.

Oikeusasiamiehelle esittämässään kantelussa kantelija väitti, että komissio oli virheellisesti kieltäytynyt antamasta käsikirjaa hänelle ja että komission olisi annettava hänelle mahdollisuus tutustua siihen.

Komissio selitti lausunnossaan, että pyydetty käsikirja oli hyvinkin laaja asiakirja. Sen oli tämän johdosta erittäin tarkasti analysoitava pyydettyä asiakirjaa ja sen julkistamiseen liittyviä mahdollisia riskejä. Selvityksen valmistuttua komissio päätti, että kantelija saa tutustua pyydettyyn asiakirjaan sen koko laajuudessa. Komissio pahoitteli, että se ei ollut antanut vastaustaan asetuksen mukaisessa määräajassa. Kantelija ilmoitti oikeusasiamiehelle olevansa tyytymätön tapauksen saamaan päätökseen vaikka olikin valitettavaa, että komissio oli reagoinut niin hitaasti. Oikeusasiamies kiinnitti kuitenkin huomiota siihen, että komissio teki



päätöksensä noin kuusi viikkoa asetuksen mukaisen pidennetyn määräajan umpeuduttua. Komissio kuitenkin pahoitteli viivästystä. Näin ollen oikeusasiamies katsoi komission hoitaneen asian kantelijan väitteen ja vaatimuksen osalta.

## Kantelun tausta

1. Kantelija, joka on Belgian kansalainen, pyysi 3 päivänä helmikuuta 2010 saada tutustua komission käsikirjaan urakehityksen uudelleentarkastelun hallinnoinnista ja viittasi pyyntönsä perustana asetukseen 1049/2001/EY [1] [\[Linkki\]](#), jäljempänä 'asetus'. Käsikirjan oli laatinut komission henkilöstöhallinnon ja turvallisuustoiminnan pääosasto (PO HR), ja se oli jaettu toimielimen eri henkilöstöosastoille.
2. Komissio lähetti 24.2.2010 asetuksen 7 artiklan 3 kohdan nojalla tilavastauksen, jossa sille asetettua määräaika pidennettiin 15 työpäivällä.
3. Komissio epäsi 16 päivänä maaliskuuta 2010 päivätyllä kirjeellä pääsyn käsikirjaan. Se katsoi, että asiakirja sisälsi sisäiseen käyttöön tarkoitettuja lausuntoja komission keskusteluissa ja alustavissa kuulemisissa. Sen vapauttaminen heikentäisi siten vakavasti toimielimen päätöksentekomenettelyä (asetuksen 4 artiklan 3 kohta) ja oikeudellisen neuvonannon suojaa (asetuksen 4 artiklan 2 kohdan toinen luetelmakohta). Se selitti myös, että kyseinen asiakirja oli tarkoitettu yksinomaan henkilöstöhallinnon eri osastojen henkilöstölle ja että sen tarkoituksena oli taata voimassa olevien säännösten yhdenmukainen soveltaminen ja tulkinta. Komissio huomautti lisäksi, että käsikirja sisälsi sisäistä oikeudellista neuvontaa siitä, miten voidaan käsitellä epäselviä tilanteita, joita yhteisöjen tuomioistuin ei ole vielä tulkinnut. Tutustumisoikeuden myöntäminen heikentäisi vakavasti toimielimen sisäisen oikeudellisen neuvonnan suojaa. Lopuksi komissio totesi, että kantelijan pyynnössä ei yksilöity mitään ylivoimaista yleistä etua, joka oikeuttaisi asiakirjan ilmaisemisen.
4. Valituksen tekijä esitti 6. huhtikuuta 2010 uudistetun pyynnön saada tutustua asiakirjoihin. Mitä tulee komission viittaukseen asetuksen 4 artiklan 3 kohtaan, kantelija huomautti, että komissio ei ollut selittänyt, miten asiakirjan ilmaiseminen vaikuttaisi sen päätöksentekoprosessiin. Hän huomautti myös, että käsikirja sisälsi yleisiä ohjeita, joissa vahvistetaan yhdenmukaiset säännöt lain johdonmukaisen soveltamisen varmistamiseksi. Jos asiakirjan sisältö julkistettaisiin, se ei vaikuttaisi komission päätöksiin ylentää tiettyjä ehdokkaita. Oikeudellisen neuvonannon suojaa koskevan poikkeuksen osalta kantelija huomautti, että kyseinen asiakirja ei ollut luonteeltaan oikeudellinen neuvonanto, oikeudellinen yksikkö ei laatinut sitä eikä sitä myöskään laadittu valmisteltaessa oikeudenkäyntiä tuomioistuimessa. Mitä tulee ylivoimaiseen yleiseen etuun, kantelija huomautti, että kyseessä on kaksi yleistä etua. Ensinnäkin veronmaksajien ja heitä edustavien lainsäätäjien etu, koska virkamiesten ylennyksillä olisi varmistettava julkisten varojen tehokas käyttö. Toiseksi komission virkamiesten intressiä kohdella oikeudenmukaisesti ja oikeudenmukaisesti, koska asiakirjan epäminen tietyiltä virkamiehiltä voi johtaa eriarvoiseen kohteluun. Kantelija huomautti lopuksi, että komission kieltäytymisestä ei ollut selvää, oliko se harkinnut osittaisen tutustumisoikeuden



myöntämistä.

5. Komissio pidensi 27 päivänä huhtikuuta 2010 päivätyllä kirjeellä asetuksen 8 artiklan 2 kohdan nojalla uudistettuun pyyntöön annettavan vastauksen määräaikaan 15 työpäivällä.

6. Komissio ilmoitti 20 päivänä toukokuuta 2010 päivätyllä kirjeellä kantelijalle, että se ei ollut vielä saanut analyysiään valmiiksi, mutta pyrki parhaansa mukaan lähettämään lopullisen vastauksen mahdollisimman pian. Se pahoitteli viivästystä ja pahoitteli siitä aiheutuvaa haittaa.

## Tutkimuksen kohde

7. Kantelija toimitti 26. toukokuuta 2010 tämän kantelun oikeusasiamiehelle. Hän väitti, että komissio oli virheellisesti kieltäytynyt antamasta käsikirjaa, ja vaati, että komissio antaisi hänelle oikeuden tutustua käsikirjaan.

8. Oikeusasiamiehen toimiston kanssa 31.5. ja 16.6.2010 käydyissä puhelinkeskusteluissa kantelija huomautti, ettei hän ollut vielä saanut vastausta uudistettuun pyyntöönsä, ja korosti asian kiireellisyyttä.

## Tutkimus

9. Kantelu toimitettiin komissiolle lausuntoa varten. Komissio toimitti lausuntonsa 9 päivänä elokuuta 2010. Lausunto toimitettiin kantelijalle ja kehoitettiin esittämään huomautuksensa 31 päivään lokakuuta 2010 mennessä. Kuitenkin 25. lokakuuta 2010 käydyssä puhelinkeskustelussa kantelija ilmoitti oikeusasiamiehen toimistolle, ettei hän aio esittää huomautuksia komission lausunnosta ja että hän vahvistaa sen kirjeitse, jotta oikeusasiamies voisi päättää tutkimuksen. Kantelija ilmoitti 9 päivänä marraskuuta 2010 käydyssä puhelinkeskustelussa olevansa tyytyväinen komission vastaukseen kanteluunsa.

## Oikeusasiamiehen analyysi ja johtopäätökset

### A. Väitetty pääsy käsikirjaan ja siihen liittyvä vaatimus

#### Oikeusasiamiehelle esitetyt perustelut

10. Kantelija väitti, että komissio epäsi virheellisesti pääsyn käsikirjaan, ja vaati, että hänelle olisi annettava pääsy käsikirjaan.

11. Lausunnossaan komissio selitti, että kuten sen alkuperäisessä vastauksessa sekä 27 päivänä huhtikuuta ja 20 päivänä toukokuuta 2010 päivätyissä kirjeissä todetaan, pyydetty



käsikirja on erityisen pitkä asiakirja, joka sisältää sisäiseen käyttöön tarkoitettuja lausuntoja ja oikeudellista neuvontaa henkilöstöarviointikysymyksistä, joihin voidaan usein hakea muutosta sisäiseen hallinnolliseen uudelleentarkasteluun ja oikeusriitoihin unionin tuomioistuimissa. Sen vuoksi komission oli analysoitava huolellisesti kantelijan pyyntö, kyseessä olevat asiakirjat ja sen julkistamiseen liittyvät riskit. Suoritettuaan analyysin komissio päätti 7. heinäkuuta 2010 antaa kantelijalle täyden oikeuden tutustua pyydettyyn asiakirjaan. Se pahoitteli, että se ei vastannut asetuksessa säädettyihin määräaikoihin. Komissio liitti lausuntoonsa jäljennöksen pääsihteerin kantelijalle osoittamasta 7. heinäkuuta 2010 päivätystä kirjeestä, jossa hänelle annettiin oikeus tutustua asianomaiseen asiakirjaan.

12. Oikeusasiamiehen toimiston kanssa 9. marraskuuta 2010 käydyssä puhelinkeskustelussa kantelija ilmoitti olevansa tyytyväinen tapauksen lopputulokseen. Hän totesi kuitenkin, että oli valitettavaa, että komissiolla oli niin paljon aikaa reagoida.

## Oikeusasiamiehen arviointi

13. Vaikuttaa siltä, että komissio on antanut täyden oikeuden tutustua kantelijan pyytämään käsikirjaan. Komission päätös tehtiin noin kuusi viikkoa sen jälkeen, kun asetuksessa säädetty pidennetty määräaika oli päättynyt. Oikeusasiamies panee kuitenkin merkille, että komissio on pyytänyt anteeksi tätä viivästystä. Näin ollen hän katsoo, että komissio on ratkaissut kantelijan väitteen ja vaatimuksen.

## B. Päätelmät

Kantelua koskevan tutkimuksensa perusteella oikeusasiamies päättää asian seuraavasti:

**Komissio on ratkaissut asian kantelijaa tyydyttävällä tavalla.**

Tästä päätöksestä ilmoitetaan kantelijalle ja komissiolle.

P. Nikiforos Diamandouros

Tehty Strasbourgissa 20 päivänä joulukuuta 2010

[1] [\[Linkki\]](#) Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43).